

Зайцева А.В.
Студент бакалавриата
школы культурологии
факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ

Образ Сатаны в правовых текстах Позднего Средневековья на основе перевода трактата «Процесс сатаны против человеческого рода»

Трактат «Процесс сатаны против человеческого рода» (*Processus satanae contra genus humanum*) является небольшой работой, приписываемой позднесредневековому юристу Бартоло да Сассоферрато (1313/1314 - 1357 гг.) - основателю школы постглоссаторов, участнику спора об инвеститурах и преподавателю права в университетах Пизы и Перуджи¹. Если первые упоминания о данном тексте в работах Карла фон Савиньи² и П.Г.Виноградова³ очень кратки, то с середины XX века трактат начинает привлекать внимание учёных медиевистов своей противоречивостью, так как по сути сочетает в себе юриспруденцию, богословие и художественную литературу.

В основе сюжета трактата лежит судебный процесс, проходящий перед лицом судьи Иисуса Христа. Истцом является дьявол, оспаривающий своё право⁴ на обладание родом человеческим и посылающий в качестве представителя одного из демонов Ада. Дева Мария выполняет роль адвоката человечества. Таким образом, перед читателем предстаёт своего рода идеальный судебный процесс⁵. Целью доклада является проследить на примере трактата «Процесс сатаны против человеческого рода», а впоследствии и других текстов круга *processus joco-serius*⁶, какие культурные и исторические явления могут скрываться за фигурой дьявола, и какие атрибуты отличают самого дьявола как участника небесного суда. Тезисы о праве дьявола на обладание человечеством и его искуплении Христом подробно

¹ Woolf C.S.N. *Bartolus of Sassoferrato: His Position in the History of Medieval Political Thought*. Cambridge: Cambridge University Press, 1913. P.1-20

² Savigny F.C. *Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter*. Heidelberg, 1850. P.180

³ Виноградов П.Г. *Очерки по теории права. Римское право в средневековой Европе*. М.: Зерцало, 2010. С.251-253

⁴ Махов А.Е. *Hostis antiquus: Категории и образы средневековой христианской демонологии. Опыт словаря*. М.: Intrada, 2006. С.317-319

⁵ Pasciuta B. *Il diavolo e il diritto: il Processus Satanae (XIV sec.) // Il diavolo nel medioevo. Atti del 49° Convegno storico internazionale*. Spoleto: Fondazione CISAM, 2013. P.431

⁶ Quaglioni D. *La Vergine e il diavolo. Letteratura e diritto, letteratura come diritto // Laboratoire italien: politique et societe*, №5, 2004. P.39-55

разрабатывает Св.Августин в трактате «О Троице»⁷. В книге XIII главах XII-XIV Августин утверждает, что в качестве наказания за неповиновение Бог передал прародителей и их потомков во владение дьявола, при этом для описания этого события богослов использует юридическую лексику («долг», «удерживать как должников»). Человечество оказывается должником дьявола, с которым тот, хотя и обманным путём, заключает сделку. Христос же своей смертью не просто возвращает долг, но восстанавливает баланс сил, т. к. дьявол убивает невинного, за что и расплачивается отпущением человечества из рабства. Именно этот сюжет является завязкой рассматриваемого трактата. Обращает на себя внимание подкованность «представителя адской злобы» в юридических вопросах: в то время как Христос Судия вольно распоряжается своей властью и порой идет против установленных законов, демон-защитник, говорящий от лица своего господина, подкрепляет каждое высказывание в свою защиту или выпад против человечества многочисленными цитатами как из сводов канонического и римского права (текст изобилует ссылками на Декрет Грациана, Декреталии папы Григория IX, Кодекс Юстиниана, Дигесты, Институции и Новеллы), так и из Священного Писания.

Другой занимательной проблемой трактата является соотношение дьявола и демона-представителя на небесном суде. В то время, как демон появляется перед лицом Христа Судии в качестве самостоятельного законного представителя дьявола, защищая его интересы на суде, он также является и проводником адской воли, выступает в качестве лишь части той совокупности зла (*nequitia infernalis*), которой является сам дьявол⁸. Дьявол скрывается за «маской» (*persona*) демона и некоторым образом присутствует на суде.

В данном процессе исследователи видят различные, зачастую дополняющие друг друга аллюзии на жизнь Италии и Европы XIII-XIV веков. В противостоянии дьявола и Христа медиевисты С.Винчи и Ф.Мастроберти⁹ видят отражение спора пап Авиньона и Рима, в котором Авиньонский папа принимает облик дьявола, а Римский — Христа. На XIII-XIV века также приходится распространение еретических движений и рост влияния инквизиции. Исследовательница Б.Пашутта утверждает, что в «Процессе сатаны» представлено идеально проведённое судебное разбирательство¹⁰. Исход суда известен заранее - дьявол должен проиграть тяжбу. Но проигрывает он, соблюдая нормы закона, ведя процесс, являясь его активным участником. Если учесть, что в связи работой инквизиции повысился спрос на людей, знакомых с юриспруденцией и имеющих возможность провести суд в соответствии с

⁷ Аврелий Августин. О Троице // Серия «Патристика. Тексты и исследования»/ Перевод А.А.Тащиана. Краснодар: ГЛАГОЛ, 2004. С.298-302

⁸ Махов А.Е. Указ.соч. С.254

⁹ Mastroberti F. (2012) Op.cit. P.1

¹⁰ Pasciuta B. Op.cit. P.431

принятыми законами, то «Процесс» мог бы стать незаменимым помощником судьбы, ведь воспринимать законы и права, облечённые в художественную форму, было намного легче как неподготовленным читателям, так и самим юристам.

Список источников и цитируемой литературы:

Bartolo da Sassoferrato. *Processus satanae contra genus humanum*. Leipzig: Gregor Boettiger. Ca. 1495.

1. Аврелий Августин. О Троице // Серия «Патристика. Тексты и исследования»/ Перевод А.А.Тациана. Краснодар: ГЛАГОЛ, 2004.
2. Виноградов П.Г. Очерки по теории права. Римское право в средневековой Европе. М.: Зерцало, 2010.
3. Махов А.Е. *Hostis antiquus: Категории и образы средневековой христианской демонологии*. Опыт словаря. М.:Intrada, 2006.
4. Mastroberti F. (2012) *The Liber Belial: an European work between law and theology*. Introductory notes for an ongoing research project // *Historia et ius* [www.historiaetius.eu]. Vol.1, paper 1, 2012.
5. Pasciuta B. *Il diavolo e il diritto: il Processus Satanae (XIV sec.) // Il diavolo nel medioevo*. Atti del 49° Convegno storico internazionale. Spoleto: Fondazione CISAM, 2013.
6. Quaglioni D. *La Vergine e il diavolo. Letteratura e diritto, letteratura come diritto // Laboratoire italien: politique et societe, №5, 2004*. Savigny F.C. *Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter*. Heidelberg, 1850.
7. Savigny F.C. *Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter*. Heidelberg, 1850.
8. Woolf C.S.N. *Bartolus of Sassoferrato: His Position in the History of Medieval Political Thought*. Cambridge: Cambridge University Press, 1913.